

ELITE

LIFESTYLE

禮物指南
假日廚房
冬季時尚
夢想之家
暖心美食

Jay Huang: Finding Strength
Through Dance
恪思牧心 勤舞鑄剛志
——專訪神韻領舞演員黃柏瀚

Jewelers to Kings and Queens
印度手工珠寶 流芳百世的傳奇

The Kimono: A Living Treasured
Tradition Beyond Japan
和服 寧靜端莊之美

Nordic Happiness:
Celebrating Scandinavian
Heritage with Made by Choice
芬蘭木作 展現北歐幸福超能力

Integrating Dreamy Salon and
Comfort Living
座上賓 北京御湯山別墅優雅迎客

Creating an Aura of
*Elegance &
Sophistication*





SHANGRI-LA IN POUND RIDGE

A Dreamy Resort-Like Luxury Estate Calls for New Owner

紐約近郊 隱落大自然的歐風別墅

*English text by Fenzhi Zhang and Cynthia Sun | Chinese text by Fenzhi Zhang
Pictures courtesy of Sotheby's International Realty*

Sitting on over 17 acres in arboraceous Westchester County, New York, 115 Lower Shad Road is a 14,000-square-foot eclectic masterpiece with six oversized bedrooms, six and a half bathrooms, a stunning pool view, and a spacious four-car garage.

The expansive halls, the sweeping architecture, and the distinctly personalized rooms are just the foundation of this impressive manor. With the intent to create a home suited for a year-round vacation, this house is the ultimate combination of utilitarian and entertainment.

紐約威斯特切斯特郡 (Westchester County) 北部的龐德里奇 (Pound Ridge) 是一座靜謐的城鎮。這裡目前有一棟6臥6.5衛的豪宅待售，共有14,000平方英尺的居住面積。它坐擁17英畝風景優美的土地，身處蔥鬱樹木之中，靜靜地隱落在距離龐德里奇小鎮商圈不遠的一個小徑深處。

開車緩行，進入開闊的院落，一座兼具古典與現代建築風格的大氣建築赫然豎立。它有著典雅莊嚴的門廊、幾乎和屋脊等高的白色頂柱、寬大的窗戶和優雅的三角屋脊。推開精緻厚重的正中大門，氣勢恢宏的弧形樓梯，對稱分列大廳兩側。舉目而望，大廳正中頂部



Top left: The grand foyer showcases a painted dome, dazzling chandelier, and clerestory windows along with a set of luxurious wooden curved staircases.

Top right: Backyard entertainment includes a stereo sound set and a lighting system to highlight the pool.

Bottom: The basement was designed as the space for entertaining family and friends. With a bar, pool table, and access to the swimming pool, it is a happy place where everyone can enjoy each other's company.

Left page: This eclectic six-bedroom home is located in Pound Ridge, one of New York's upscale neighborhoods.

Unique features like the rooftop access for stargazing, the traditional artistry decorating the main foyer, and the swim-up bar produce a harmonious fusion of Southern colonial and contemporary modern architecture.

The main foyer entrance showcases a round dome, chic crystal chandelier, and clerestory windows along with a pair of luxurious wooden curved staircases. Lofty ceilings and intricate decor are running themes in the house. However, the Southern roots have not been forgotten: Five cozy fireplaces, accessible barbecue grills near the pool, and an ideal stone-worked wine cellar complete with redwood and cedarwood storing units were specially tailored for this home.

Handpicked furnishings add touches of genuine culture from other corners of the earth. The detailed wood front doors were imported from Mexico, the leather pieces from Italy, and countless other international antiques collected over the years.

On the ground floor, the kitchen accentuates snow-white cabinets and dark marble countertops. Nearly

是有著透明玻璃和飛鳥圖案的拱形圓頂，以及一個超大型的水晶燈。

款步大廳四周，室內光線充足、空間開闊，給人一種富麗堂皇之感。穿過大廳，推開後門，行至通往後院的天台上，如畫般的景色悠然眼前。遠觀，楓樹、橡樹、山胡桃樹等多種樹木鬱鬱蔥蔥；近看，一個精心設計的大型游泳池內水質清澈、微波蕩漾。

從天台走下，進入了由後院加地下室構成的大型聚會和遊玩區域。天台附近和游泳池旁各有一個燒烤爐，供夏、秋季節戶外燒烤使用。巨大的游泳池，有溫水功能，且有一個水位很淺的兒童遊玩區。媽媽們可以悠閒地坐在附近，看孩子們在水裡嬉戲。游泳池內設有一個吧檯和座椅。人們可坐在水中，就著吧檯，吃吃喝喝、聊聊天，盡享休閒時光。

地下室一層，內設檯球桌、酒窖、吧檯、聊天和就餐區域等，是一個功能齊全且頗有格調的室內聚會和遊玩區。優雅輕鬆的內部裝潢，讓人步入其中，彷彿身處一個高級餐廳或酒吧，心情頓時放鬆下來。地下室開放式的空間結構，也方便人們走動、溝通和社交。

除了非常適合招待客人和社交娛樂之外，這棟絕美建築最讓人心動的是：溫馨舒適的家庭生活設施。

ADVERTORIAL

wall-to-wall windows running against the kitchen dining table provide an abundance of natural light. The oversized bedrooms are gilded with a mixture of wood, marble, and crystal, reemphasizing the avant-garde nature of the home.

There are two grand studies on the ground floor. The Her study room is airy yet bright, which makes it a tranquil sanctuary for parents to relax in after a long day. The Him study space's built-in bookcases, rich mahogany, and traditional paneling give this study a classical and sophisticated vibe.

The garden level has a spa room. With a hot tub, steaming shower, and sauna room, this at-home spa adds a healthy, tranquil touch to the home and is an ultimate luxury for homeowners looking to relax. The fully equipped home gym is a sun-drenched space that both kids and parents can enjoy. The double-sided fireplace, hand-painted pub scenes, special ventilation for the cigar area, wine room, and all the other amenities are just beyond your expectations. During parties, the 2,500-plus bottle wine room is perfect for wine tastings and intimate conversations.

In the swimming pool, there is a kiddie pool area that would allow children to play and practice swimming skills. The swim-up pool bar would become the focal point during parties, as they provide the perfect spots for you and the guests to enjoy conversations, snacks, barbecue, and having a drink. And there's a sound system and a lighting system that goes around the pool.

Surrounded by trees and bushes, this home is perfect for green living and a stress-free, peaceful lifestyle.

The MLS ID of this property is 4957096.

Please visit the website for further information:
www.sothebysrealty.com

Top: This sleek, all-white kitchen is spiced up with brass accents and marble countertops. Nearly wall-to-wall windows on one side of this kitchen provide an abundance of natural light.

Right page:

Top: This airy and bright study is a tranquil sanctuary to relax in after a long day.

Center: Built-in bookcases, rich mahogany, and traditional paneling give this study a classical and sophisticated vibe.

Bottom: During parties, this 2,500-plus bottle wine room on the basement level is perfect for wine tastings and intimate conversations.

82 | ELITE



每個家庭成員的臥室，包括孩子們的臥室，都採用了大戶型設計，空間寬闊且採光良好。健身房、家庭活動室 (Family Room) 和水療室 (Spa) 都是現任主人一家經常在一起活動的區域。

對於男主人而言，宅內他最喜歡的空間是自己的書房，它典雅幽靜，具有濃郁的書香氣息。女主人非常享受功能齊全且頗具風格的廚房，她享受在這裡為一家人備餐的每一天。此外，和先生一樣，她也有一個專屬於自己的書房。書房外常年綠意盎然，視野極佳，書房內寬敞明亮，安靜舒適。

這棟精心設計的房子還有很多使用貼心的細節。比如，房子頂層是一整層的閣樓空間，收納功能十分強大。貫穿整個住所，共有五個壁爐，兩個燃氣、三個燃木，處處表達出現任主人設計此宅時溫暖舒適的居家情懷。宅內設有兩個寬敞、帶獨立衛浴的客房，讓來訪客



人倍感舒適體貼之外，還可享受屬於自己的私密空間。地下室設有酒窖，儲存空間頗大，且距離吧檯較近，方便存取。考慮到房屋位於靜謐的郊區，宅內備有一個發電機，可應急使用。其電量可同時點亮整個房子，讓房子的功能，不受任何特殊情況或惡劣天氣的影響。另外，這棟建築還有兩套極為實用和舒適的供暖系統，一套為熱風供暖系統暖氣 (forced air)，另外一套為輻射供暖系統 (radiated heating)。整個地下室和所有的衛生間都採用了輻射供暖。這樣冬天住起來很溫暖舒服。因為輻射供暖是從地面讓溫度提升，腳踩在地面時，讓人從腳發熱，而且整體空氣也較不會乾燥。

該物業的地址為 115 Lower Shad Road, Pound Ridge, New York, 10576，其房源系統序列號 (MLS ID) 是 4957096。欲進一步了解該物業詳情，請查詢：www.sothbysrealty.com